

115⁶-115

Monsieur

Fernando Pessoa

escritórios A. Xavier Pinto & Cia.

43 Campo das Cebolas



(Portugal)



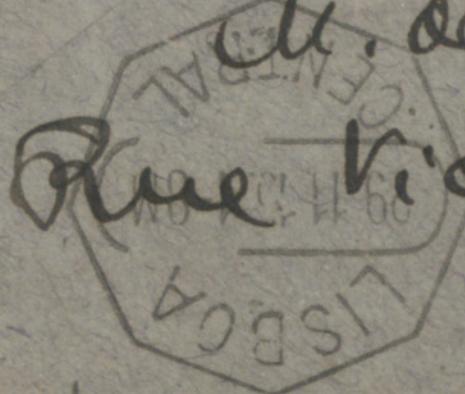
24/11/15 | 15 | Lisbonne

en m. de

Mr. de Sa'-Carneiro

Rue Victor Massé 29

Paris - 9^e



Paris - Novembro 1915

dia 24

Meu Desterro Amigo,

Sustivei tanta algumas coisas a dizer-lhe e criei-me um poema já completo, o enviar-lhe, esta carta de hoje é uma simples carta d'affaires. O R.R. fico p^a amanhã ou depois - quem sabe mesmo se farei logo a tarde... Baga! assim que realzi esta carta lhe^o vai imediatamente ao Crédit Lyonnais pelo seu ultimamente eu envia em nome do Carlos Ferreira, prestado a mim, para ser direitamente interessado no cliente. Bem o que lhe^o dirá que expõe aos homens: O Dr. Lazarus Cumano, de Faro era seu no princípio certo mas ~~fora~~ ~~fora~~ ~~fora~~ ao Carlos Ferreira.

Lisboa)

diário. Ihe que podia facar é que
ele me dedit & promais 350 francos -
tão é que lá estara essa quantia
à sua ordem. O C.F. esseveu pediu ~~so~~
a transferencia das maças p^a aqui -
tal como o meu caso da misteriosa
quantia do Credit etatua & Descompte,
que vim a receber em Lisboa o inverso
pensado, recorda-le? — Mas até hoi
não tive nenhuma resposta. No
final do ultimo dia 21 fui nou - li
a escrever uma Conta que lhe repitad -
fui em que a respeito. Mas com já
sei o que São Vitor dos Praias p^e
fazer o transferencia & responder (p^e receber
o meu dinheiro levá-lo e mais) Vou
escrever a você de acordo com o C.Ferreira
p^e você ir imediatamente ao Banco
perguntar, a ver quão bem faltam,

que ha este ríspita - e d'or as
 humens q̄ se aínda a nā fíram,
fazem a Transfrenais o mai bre
possivel ou c'nd' que o processo
 a le p'ir - e por videnta nā é ese -
 p̄ - o interessado poder receber apoi.
 o d'ulhois arquitectos. Repito - lhe,
 meu querido Pessoa, que isto é
 um seriḡo que voce' me faz e
meu, poi me faria um gran di
trab'ho q̄ o C. F. nā recebesse
 estas mases o mai bre possivel. Assim
 ento b'zai R'co e m'jo. Me instantemente
 que, como sempre, nā descre q'nt
 voj'c' e me respondi na net a
do correio, p'meu lóro. Supliche
 q̄ nā deite q̄ o faer. O C. F. Feneis
 de Vito, pede-lhe também tudo isto -
 e mandá - lhe muitas saudades. Deu-
 me o bilhetinho que voce' jodogá

Moscos ao Crédit Lyonnais p^c
indicar em nome de quem vai
falar. Seis que nos perdeu
leiam do q^o se fale. Em resumo: o
Dr. Lazarus Cumano, de Faro mandou
ao Dr. C. Ferreira 65 rue Pigalle-Paris,
q^o Jaccard 48^e eis ao Crédit Franco-Bré-
tisais (Crédit Lyonnais) de Lisboa 350frs.
Caso que o Dr. C. Ferreira, q^o se encontra
dias nos p^c em uma banca, a ultima em 21 C.
por este registrada, pode saber se o
franqueio urgentemente em Paris.
Vá logo mesmo ao banco! Prof. Dr.
Muniz, apadeço-lhe caso em
grande brugo e peso-lhe um, um
desculpas. Retido lheira a
metade do correio. Até amanhã ou
depois. M^r e amigos.

Por favor!
M^r e amigos.
M^r e amigos.

Manoel de S^r Carneiro

115^o-117

Razaro Cumano

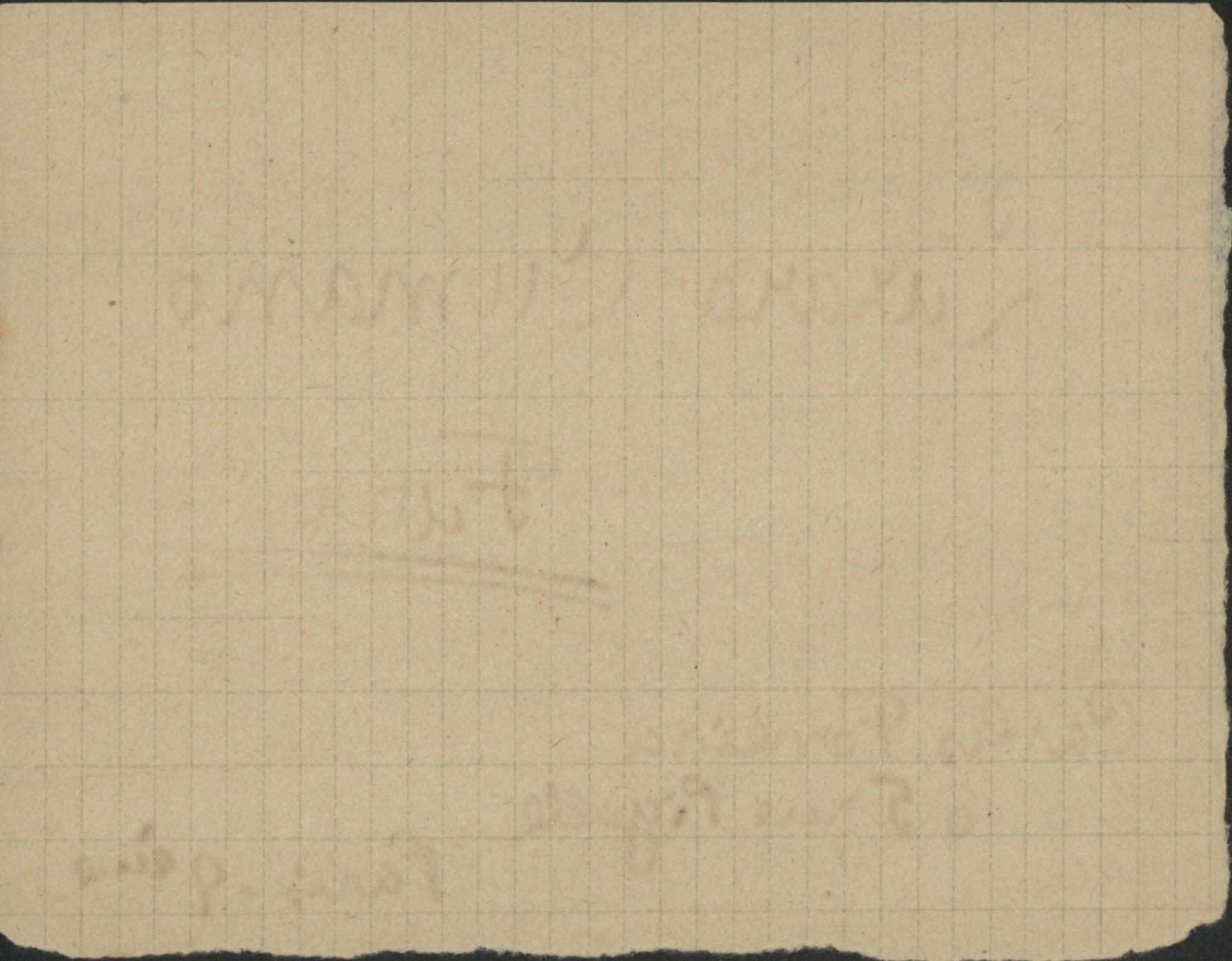
Faro

Carles Forcina

65 rue Pigalle

Paris - 9^e





115⁶-118

CARLOS FERREIRA

Agent Commercial Officiel
de la République Portugaise en Belgique

65 Rue Pigalle, Paris



